



RO  
MD

Manual de utilizare pentru utilizator

## **CENTRALĂ TERMICĂ PE GAZ**

Centrală termică pe gaz FGB

Centrală termică pe gaz combinată FGB-K

Românesc | Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări!

# Cuprins

---

<b>1</b>	<b>Instrucțiuni cu privire la siguranță.....</b>	<b>03</b>
	Indicații generale .....	03
	Conexiunea electrică.....	04
	Scoateți din funcțiune instalația de încălzire .....	04
	Scoatere din funcțiune în caz de urgență.....	04
	În cazul apariției mirosului de gaze .....	05
	În cazul apariției mirosului de gaze de evacuare .....	05
	La schimbarea siguranței .....	05
	Protecție anti-îngheț.....	05
	Admisie aer/ evacuare gaze arse.....	05
<b>2</b>	<b>Reglare utilizare .....</b>	<b>06</b>
	Meniu afișaj.....	06
	Resetare.....	06
	Tastă moduri de funcționare.....	06
	Temperatură nominală pentru apă caldă Afișare / reglare .....	07
	Temperatura nominală a cazanului Afișare / reglare .....	07
	Afișaje .....	08
<b>3</b>	<b>Amplasare / Întreținere.....</b>	<b>09</b>
	Amplasare / Modificări.....	09
	Controlul presiunii apei în instalația de încălzire .....	09
	Îngrijire .....	09
	Inspecție / Întreținere.....	09
<b>4</b>	<b>Instrucțiuni pentru funcționarea economică .....</b>	<b>10</b>
	Funcționare pentru încălzire.....	10
	Funcție apă caldă .....	10
<b>5</b>	<b>Note.....</b>	<b>11</b>

# Instrucțiuni cu privire la siguranță

---

## 1 Instrucțiuni cu privire la siguranță

### Indicații generale

Gazul este un combustibil ecologic, care nu prezintă pericol în cazul în care nu este manipulat neglijent. Centrala dumneavoastră termică este un produs de înaltă calitate care respectă cele mai noi standarde de siguranță din punct de vedere tehnic.



Indicațiile de siguranță au rolul de a vă proteja de posibilele pericole.



**Pericol de moarte!**

Nerespectarea indicațiilor poate duce la apariția riscului **de vătămare și de daune materiale**.



**În cazul pericolului de incendiu**

- Decuplați imediat comutatorul de urgență pentru încălzire (în cazul în care se află în exteriorul încăperii în care este instalată)
- Închideți robinetul de gaze
- În caz de incendiu, utilizați extincitoare adecvate (clasă incendiu B conform DIN 14406)



**Atenție - Pericol de electrocutare!**

Este permisă utilizarea prezentei instalații de către copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoanele fără experiență în domeniu, însă numai sub supraveghere sau după ce acestea au primit instrucțiunile cu privire la utilizarea în siguranță și au înțeles riscurile care ar putea rezulta în urma utilizării. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Lucrările de curățare și de întreținere ale instalației nu pot fi executate de copii fără supravegherea din partea unui adult.

# Instrucțiuni cu privire la siguranță

---

## Conexiunea electrică



Instalarea poate fi realizată doar de către o firmă autorizată de instalații electrice. Se vor respecta prevederile VDE și prevederile locale ale companiei furnizoare de energie electrică.



**Risc de electrocutare la componentele electrice!**

**Atenție:**

**Înainte scoaterii carcasei deconectați dispozitivul de separare multipolar.**

**Nu atingeți niciodată componentele electrice și contactele cu dispozitivul de separare pornit! Există pericolul de electrocutare ce prezintă riscul vătămării corporale sau poate avea ca urmare decesul.**

## Scoateți din funcțiune instalația de încălzire

- Deconectați instalația de la un dispozitiv de deconectare a tuturor polilor, sau de la un comutator de extern al sistemului de regulare.  
Atenție: Tasta de selectare a modului de funcționare nu deconectează aparatul de la rețea!
- Închideți robinetul de gaze cu bilă sau robinetul principal de gaze.

## Scoatere din funcțiune în caz de urgență

**Instalația de încălzire poate fi deconectată de la siguranța încăperii de amplasare sau de la comutatorul de urgență de încălzire doar în caz de urgență.**

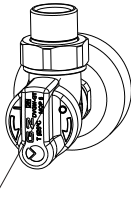
- În caz de pericol, de ex. incendiu, deconectați instalația de încălzire de la curent de la comutatorul pentru oprire de urgență sau prin deconectarea siguranței corespunzătoare.
- Alimentare cu gaz prin robinetul cu bilă pentru gaze de la centrala termică sau prin robinetul principal de gaze de la contorul de gaze.

# Instrucțiuni cu privire la siguranță



## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

În cazul apariției mirosului de gaze



Robinetul de gaz cu bilă  
Deschideți: apăsați și învârtiți  
înspre stânga  
Închideți: învârtiți înspre  
dreapta

- nu aprindeți lumina
- nu acționați nici un întrerupător electric
- fără foc deschis
- închideți robinetul de gaze
- deschideți ferestrele și ușile
- anunțați compania furnizoare de gaze, respectiv operatorul rețelei, folosiți telefonul în afara zonei de pericol!



**Atenție - Pericol de intoxicare, asfieri și explozie!**

În cazul apariției mirosului de gaze de evacuare

- Scoateți instalația din funcțiune
- Deschideți ferestrele și ușile
- Informați firma specializată



**Atenție - Pericol de intoxicare!**

La schimbarea siguranței

Înainte de schimbarea unei siguranțe, aparatul trebuie să fie scos de sub tensiune! Clemele de conectare la rețea ale aparatului rămân sub tensiune chiar și atunci când comutatorul de funcționare este oprit.



**Atenție - Pericol de electrocutare!**

Protecție anti-îngheț

Nu sunt permise soluții anti-îngheț. Centrala termică este protejată anti-îngheț de către regulator. Deoarece, de ex. în cazul unei căderi de tensiune de lungă durată, nu se exclude pericolul înghețului, centrala termică se va instala doar în încăperi protejate împotriva înghețului. În cazul perioadelor de nefuncționare îndelungate, centrala deconectată poate îngheța, astfel, aceasta trebuie golită de un specialist pentru evitarea apariției fisurilor cauzate de îngheț.



**Atenție - Pericol apariției defecțiunilor de funcționare cauzate de apă prin îngheț!**

Admisie aer/ evacuare gaze arse

La temperaturi scăzute se poate întâmpla vaporii de apă din aerul de admisie/gazele de evacuare să condenseze și să înghețe. **Gheața astfel formată poate cădea de exemplu de pe acoperiș și poate răni persoane respectiv produce daune materiale.** Se va preveni căderea gheții prin măsuri luate la fața locului ca de ex. prin montarea de parazăpezi.



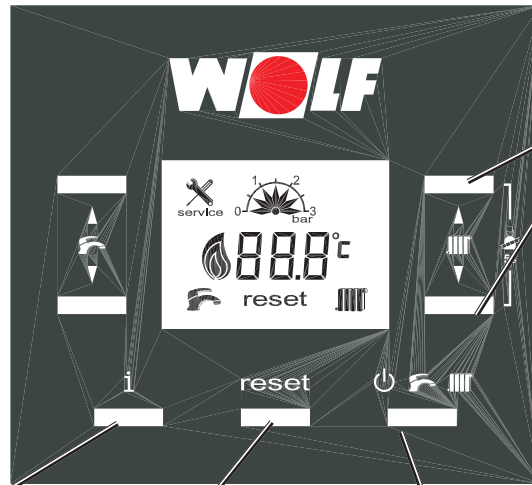
**Atenție - Pericol de rănire!**

# Reglare utilizare

## 2 Reglare utilizare

Atenție

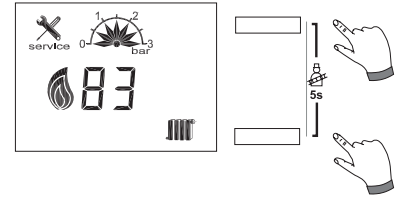
Dacă dispozitivul este conectat la BM-2, funcția de reglare este dezactivată. BM-2 preia aceste funcționalități.



### Modul de funcționare pentru întreținerea hornului

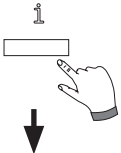
(pentru activare mențineți apăsată tastele timp de 5 s)

- aparatul funcționează 15 min. la capacitate maximă
- apăsați „reset” pentru dezactivare

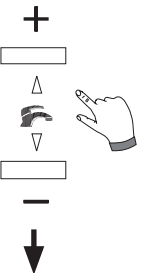


### Meniu afișaj

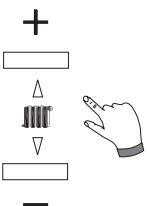
- afișare cod



- selectare cod



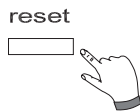
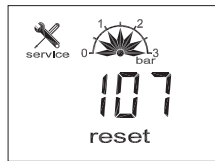
- afișare valoare cod



### Resetare

- Resetare  
(1 x apăsare scurtă)

- apelare nivel tehnic specialitate (mențineți apăsat 10s), doar pentru personalul de specialitate!

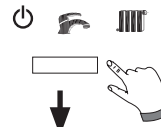


### Tastă moduri de funcționare

Standby (oprit)



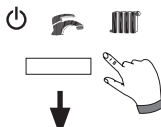
Aparatul este decuplat, este activă doar funcția anti-îngheț.



Funcție timp de vară



Este activă doar producerea apei calde



Funcție pe timp de iarnă



Sunt active încălzirea și producerea apei calde

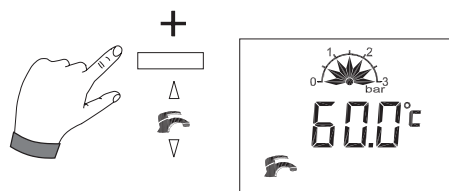


# Reglare utilizare

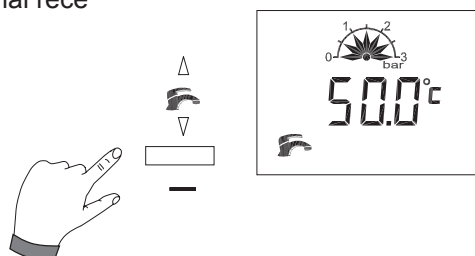
## Temperatură nominală pentru apă caldă Afișare / reglare

(după apăsare valoarea actuală luminează intermitent, după o nouă apăsare valoarea se schimbă, valoarea este imediat preluată și salvată)

Temperatura apei calde mai caldă



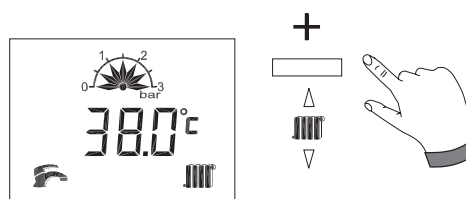
Temperatura apei calde mai rece



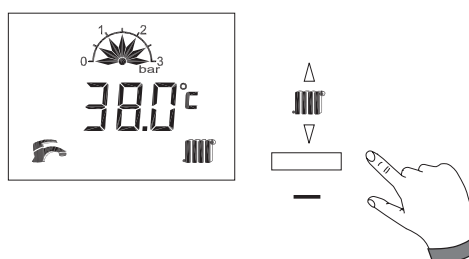
## Temperatura nominală a cazanului Afișare / reglare

(după apăsare valoarea actuală luminează intermitent, după o nouă apăsare valoarea se schimbă, valoarea este imediat preluată și salvată)

Încălzire mai cald







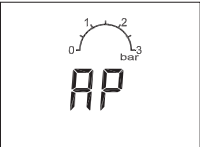


Încălzire mai rece



# Reglare utilizare

## Afișaje

	Funcție apă caldă (dacă simbolul clipește este activă o solicitare de încălzire pentru funcția apă caldă) Afișare doar pentru încălzirea apei existente
	Funcție încălzire (dacă simbolul clipește este activă o solicitare de încălzire pentru funcția încălzire) modificările sunt posibile doar dacă este dezactivată curba de încălzire
reset	Afișare la activarea codului de eroare tastă reset (1x apăsare scurtă) codul de eroare va fi resetat
	Afișarea temperaturii, codurilor de eroare, parametrilor HG și valorilor reglate. În modul de funcționare pentru întreținerea hornului va fi afișat gradul de modulare.
	Trepte de modulare arzător
	Reparare - funcția pentru întreținerea hornului este activă - va fi afișată defecțiunea
	Afișare presiune apă în sistemul de încălzire
	Program de aerisire La cuplarea tensiunii de rețea, în caz de pană de curent, dacă presiunea apei este sub 0,5 bar și dacă STB este deblocat, funcționează timp de 2 minute programul de aerisire. Vana de gaze funcționează în timpul primelor 30s și apoi se oprește. Pompa și supapa de inversare cu 3 căi sunt activate alternativ. Oprire prematură cu tasta „reset”!

## Afișare meniu

Num	Descriere	Afișare în
i00 <sup>1)</sup>	Senzor temperatură circuit tur	(°C)
i01	Temperatură pe tur	(°C)
i02	Senzor temperatură circuit retur	(°C)
i03	Senzor temperatură apă caldă	(°C)
i04	Alimentare apă caldă cu încălzire solară / temperatură rezervor apă caldă	(°C)
i05	Senzor temperatură gaze de evacuare	(°C)
i06	Temperatură exterioară	(°C)
i07	Turație suflantă	(min <sup>-1</sup> x 60)
i08	Turație pompă PWM	(%)
i09	Debit apă caldă	(ltr. / min.)
i10	Presiune efectivă apă	bar
i11	STB	PORNIT și OPRIT
i12	Curent flacăra	(μA x 10)
i13	Versiune firmware	Versiune x.xx

<sup>1)</sup> Începând cu FW 1.00

## Resetare

O defecțiune la instalația de încălzire când sunt afișate intermitent un cod de eroare și simbolul de service! Prin intermediul tastei de reset, tehnicianul poate identifica rapid eroarea cu ajutorul tabelului cu codurile de erori.

- În caz de defecțiuni, respectați indicațiile din instrucțiunea de montaj pentru tehnician.
- Întrebați în cazul unei erori a instalației de încălzire tehnicianul dumneavoastră.

### Atenție:

Defecțiunile se vor elimina numai de către personal calificat. Dacă o eroare cu blocare este resetată de mai multe ori fără eliminarea cauzei acesteia, pot apărea defecțiuni ale unor componente sau ale instalației.

Defecțiunile cum ar fi senzori de temperatură defecti sau alți senzori sunt resetati automat de către sistemul de regulare, dacă respectiva componentă a fost înlocuită și furnizează valori măsurate plauzibile.

# Amplasare / Întreținere

## 3 Amplasare / Întreținere

### Amplasare / Modificări

- Amplasarea și modificările la centrala dumneavoastră se vor efectua numai de către o companie specializată, deoarece numai un tehnician calificat deține cunoștințele necesare.
- Componentele pentru evacuarea gazelor arse nu trebuie modificate.
- **În cazul funcționării influențată de aerul din încăpere, deschiderile pentru aerisire din uși și pereți nu trebuie închise sau micșorate, iar centrala termică se va pune în funcțiune numai după de instalația de evacuare a gazelor este montată.**
- **În cazul funcționării neinfluențate de aerul din încăpere, centrala termică se va pune în funcțiune numai după ce instalația de evacuare a aerului/ gazelor arse este montată complet și nu este acoperită.**
- Conducta de evacuare și supapa de siguranță nu trebuie modificate.



**Atenție - în cazul nerespectării există pericol de incendiu, precum și pericol de distrugere, intoxicare și explozie!**



**Aerul de combustie cu care este alimentat aparatul și camera de instalare nu trebuie să conțină substanțe chimice, de ex. fluor, clor sau sulf. Astfel de substanțe sunt conținute în sprayuri, vopsele, adezivi, solvenți și substanțe de curățare. Acestea pot duce, în cel mai rău caz, la coroziune, și în instalația de evacuare a gazelor.**

### Controlul presiunii apei în instalația de încălzire

Presiunea apei trebuie controlată periodic. Presiunea trebuie să se afle între 2,0 și 2,5 bar. Umplerea vă va fi explicată de către tehnicianul dumneavoastră. În apa pentru încălzire nu trebuie adăugate substanțe adiționale, deoarece acestea pot ataca componentele.

### Îngrijire

Carcasa se va curăța numai cu o cârpă umedă și o substanță de curățare blândă, fără clor. Apoi se usucă imediat.

### Inspecție / Întreținere



**Atenție - numai tehnicianul califica dispune de cunoștințele necesare!**

- Conform §10(3) ENEV utilizatorul are obligația de a supune instalația unei întrețineri periodice, pentru a garanta o funcționare fiabilă și sigură a centralei termice.
- Întreținerea centralei termice este necesară anual.
- **Obligația documentării îi revine utilizatorului.**
- Înainte de orice lucrare de întreținere, centrala termică trebuie deconectată de la curent.
- Se vor utiliza numai piese de schimb originale. Pentru deteriorări cauzate de piese de schimb care nu au fost livrate de Wolf, nu se poate prelua nici un fel de răspundere.
- După o operațiune de întreținere, înainte de punerea în funcțiune a centralei termice trebuie controlat montajul conform al tuturor componentelor care au fost demontate pentru întreținere.
- Recomandăm încheierea unui contract de întreținere cu o companie de specialitate autorizată.



**Carcasa frontală se va închide din nou etanș după întreținere și se va înșuruba. În cazul sistemelor de evacuare a gazelor defecte există pericol de intoxicare din cauza monoxidului de carbon!**

# Instrucțiuni pentru funcționarea economică

---

## 4 Instrucțiuni pentru funcționarea economică

### Funcționare pentru încălzire

**Economisirea de energie cu cea mai modernă tehnică: Tehnica de încălzire cu gaze economisește bani.**

Cu ajutorul tehnicii moderne de încălzire cu gaze se utilizează energie pentru încălzire care la alte instalații de încălzire sunt evacuate în mediul înconjurător, împreună cu gazele arse.

#### **O întreținere regulată a instalației de încălzire merită.**

Un arzător colmatat sau o centrală termică reglată greșit pot reduce gradul de eficiență al sistemului de încălzire. O întreținere regulată a instalației de către compania specializată devine rapid rentabilă.

#### **Încălzire la nivel energetic redus**

Operați pe cât posibil instalația de încălzire cu o temperatură de retur sub 45°C, pentru a obține un randament cât mai bun al centralei termice.

#### **Un sistem de regulare pentru încălzire reglează și costurile pentru încălzire**

Dacă încălzirea nu funcționează, aceasta economisește energie. Un sistem modern de reglare a temperaturii, în funcție de temperatura exterioară sau de cea din încăperea asigură prin reducere ulterioară și supape pentru termostat ca încălzirea să funcționeze numai atunci când este necesar. În restul timpului, aceasta vă ajută să economisiți bani.

- Dotați-vă sistemul de încălzire cu un regulator de încălzire dependent de temperatura exterioară din gama de accesorii Wolf. Tehnicianul dumneavoastră specializat vă oferă cu plăcere cu privire la setările optime.
- Utilizați împreună cu accesorii de regulare Wolf și funcția de reducere ulterioară, pentru a adapta nivelul de energie la timpul necesar efectiv.
- Utilizați posibilitatea trecerii la modul de vară.

#### **Reducerea consumului de energie prin aerisire inteligentă**

Dacă aerisiți pentru ore în șir, pereții și obiectele pierd din căldura acumulată. Urmarea: O temperatură plăcută în cameră este refăcută numai după încălzirea prelungită. Aerisirea scurtă și temeinică este mai eficientă și mai plăcută.

#### **Aerisirea caloriferelor**

Aerisiți caloriferele din toate încăperile în mod regulat. În special în locuințele de la etaje superioare din blocuri este garantată astfel funcționarea fără probleme a caloriferelor și termostatelor. Caloriferul reacționează rapid la necesarul de căldură modificat.

### Funcție apă caldă

#### **Utilizarea conștientă a apei calde**

Pentru un duș se consumă numai cca. 1/3 din cantitatea de apă necesară pentru o baie. Reparați robinetele de apă care picură imediat.

**Vă rugăm păstrați această instrucțiune de utilizare într-un loc ușor accesibil, în apropierea centralei termice.**

**5 Note**



WOLF GmbH | Postfach 1380 | D-84048 Mainburg  
Tel. +49.0.87 51 74- 0 | Fax +49.0.87 51 74- 16 00 | [www.WOLF.eu](http://www.WOLF.eu)